

缩减篇幅④总结,吸取: rút kinh nghiệm 总结经验

rút bớt *đg* 抽掉,节减,缩减

rút cuộc *p* 结果,最后,最终 (同 rút cuộc)

rút dây động rừng 牵一发而动全身

rút gọn *đg* 缩简,精简: rút gọn bản báo cáo 缩简报告

rút lui *đg* ①撤退: rút lui khỏi trận địa 撤出阵地②撤回,收回: rút lui ý kiến 收回建议

rút ngắn *đg* 缩短: rút ngắn khoảng cách 缩短距离

rút quân *đg* 撤军

rút rắt = nhút nhát

rút thăm *đg* 抓阄: rút thăm trúng thưởng 摸奖,抽奖

rút tiền *đg* 取钱: đi ngân hàng rút tiền 去银行取钱

rút xương *đg* 去骨

rụt *đg* 缩回: Rụt tay lại như phải bỏng. 手缩回来像是被烫着了。

rụt rè *t* 畏缩,缩手缩脚: rụt rè không dám nói 畏首畏尾不敢说

rừ = như

rửa rửa = na ná

rửa *đg* ①洗: rửa mặt 洗脸②雪洗: rửa hờn 雪恨;③(洗)磨④[口](有了好事而)请客: Anh vừa lên chức, phải rửa. 你升职了,要请客。

rửa ảnh *đg* 洗相,洗照片

rửa hồ = rửa nhục

rửa nhục *đg* 雪耻

rửa oan *đg* 洗冤

rửa phim *đg* 冲洗胶卷: xưởng rửa phim 影片洗印厂

rửa ráy *đg* 洗涤: rửa ráy sạch sẽ 洗涤干净

rửa ruột *đg* 洗肠

rửa thù *đg* 报仇

rửa tiền *đg* 洗钱

rửa tội *đg* 洗礼 (天主教的入教仪式)

rữa *t* 残败,腐烂: nát rửa 腐烂; Thịt thối rửa. 肉都腐臭了。

rửa d [方] 如此,这样,这般

rửa rửa = na ná

rựa *d* 劈柴刀,大砍刀: dao rựa 大砍刀

rựa quéo *d* 长柄砍柴刀

rức = nhưc

rực rúc *t* 乌亮的,乌光锃亮的

rực *t* ①辉煌,辉煌,火红: đèn sáng rực 灯火辉煌; Than cháy rực. 煤块正烧得火红。

②灿烂

rực rỡ *t* 辉煌,灿烂: nắng vàng rực rỡ 阳光灿烂

rung rức [拟] (痛哭声): khóc rung rức 痛哭

rung rung *t* (泪) 汪汪的: rung rung nước mắt 泪眼汪汪

rừng *d* ①丛林,森林: gây rừng 造林②众多,

林总: rừng cờ, hoa, biểu ngữ 很多旗子、

鲜花和标语; cả một rừng người 一大群人

*t* 野生: lợn rừng 野猪

rừng cấm *d* 保护林

rừng chặn cát *d* 防沙林

rừng chồi *d* 新生林

rừng đặc dụng *d* 特种林

rừng già *d* 老林

rừng giữ cát *d* 固沙林

rừng gươm mưa đạn 枪林弹雨

rừng núi *d* 山林

rừng phòng hộ *d* 防护林

rừng rú *d* 森林

rừng rực *t* (火) 熊熊燃烧的: lửa cháy rừng rực 熊熊大火

rừng sản xuất *d* 经济林

rừng sâu núi thẳm 深山密林

rừng thiêng nước độc = ma thiêng nước độc

rừng vàng biển bạc 金山银海 (喻资源丰富)

rừng xanh núi đỏ 山高路远

rừng mỡ *đg* 闲着没事干: Ăn no rừng mỡ. 吃饱了撑的。